

# ВОИС



WO/GA/28/7

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 1 октября 2001 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

**Двадцать восьмая (13-я внеочередная) сессия  
Женева, 23 сентября - 1 октября 2002 г.**

ОТЧЕТ

*принят Ассамблеей*

1. Генеральная Ассамблея занималась рассмотрением следующих пунктов Объединенной повестки дня (документ A/37/1 Prov.3): 1,2,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,23 и 24.
2. Отчет об указанных пунктах повестки дня, за исключением пунктов 6,10,11,13 и 14, содержится в Общем отчете (документ A/37/14).
3. Отчет о пунктах 6,10,11,13 и 14 содержится в настоящем документе.
4. На заседании Генеральной Ассамблеи председательствовал избранный Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Бернар Кесседьян (Франция), который также председательствовал на заседаниях Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 6 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

5. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/28/1.
6. Председатель Генеральной Ассамблеи отметил, что в продолжение неофициальных консультаций среди региональных групп и с учетом необходимости, выраженной рядом делегаций в отношении улучшения географического представительства в рамках Комитета по программе и бюджету, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС было внесено следующее предложение о составе Комитета: Алжир, Аргентина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Китай, Чешская Республика, Эквадор, Египет, Франция, Германия, Венгрия, Индия, Япония, Мексика, Марокко, Нидерланды, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Республика

Корея, Российская Федерация, Сенегал, Словакия, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швейцария (*ex-officio*), Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Югославия (35).

7. Делегация Мексики отметила расширение членства в Комитет с 33 до 35 государств-членов и обратилась с просьбой разъяснить, какие региональные группы получили дополнительные два места.

8. Председатель указал, что после проведения консультаций между региональными группами дополнительные места были предоставлены Азиатской группе и Группе государств Центральной Европы и Балтии.

9. Делегация Мексики, признавая возможное отсутствие географического равновесия в рамках Комитета, обратилась с просьбой предоставить возможность для проведения дополнительных консультаций по вопросу о составе Комитета до проведения или по крайней мере во время проведения следующих Ассамблей.

10. Делегация Барбадоса присоединилась к заявлению делегации Мексики и выразила надежду на решение вопросов в самое ближайшее время и к удовлетворению всех сторон. Выступая от имени ГРУЛАК, делегация Барбадоса подчеркнула то значение, которое она придает тому, чтобы решения в рамках ВОИС принимались открыто и прозрачно. В этом отношении ГРУЛАК хотела бы подчеркнуть роль Генеральной Ассамблеи как высшего органа ВОИС, наделенного полномочиями принимать решения, а также подчеркнуть, что право отдельных государств-членов на полное участие в принятии решений по вопросам, находящимся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, ни в коем случае не должно сводиться на нет предшествующими консультациями. ГРУЛАК присоединилась к консенсусу по этому вопросу, руководствуясь духом компромисса, и для того, чтобы обеспечить успешное завершение работы нынешних Ассамблей, и ожидает всестороннего и сбалансированного обсуждения этого вопроса на Ассамблеях в следующем году. Страны ГРУЛАК верят, что государства-члены смогут достичь договоренности о более справедливом распределении мест в составе Комитета по программе и бюджету.

11. Делегация Беларуси, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы заявила о глубокой озабоченности этих стран не только перераспределением мест в Комитете по программе и бюджету, в результате которого, например, одна Группа из 15 стран получила пять мест, а другая Группа из 12 стран лишь два места, но также и тем очевидным фактом, что распределение было проведено без необходимой прозрачности и консультаций с заинтересованными региональными группами, что противоречит ранее принятой общей практике ВОИС. Группа отметила, что принцип справедливого географического распределения был и остается одним из основных в системе органов Организации Объединенных Наций и этим принципом нельзя пренебрегать. Однако страны Группы готовы присоединиться к консенсусу относительно предлагаемого состава Комитета по программе и бюджету, но лишь при том понимании, что консенсус является временным по своему характеру, он касается состава Комитета лишь на 2002-2003 гг. и что этот состав будет пересмотрен в следующем году.

12. В ответ на вопрос делегации Аргентины Председатель изложил число мест, принадлежащих региональным группам в соответствии с представленным предложением: Африканская группа (6), Азиатская группа (6), Группа государств Центральной Европы и Балтии (5), Группа стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (2), Группа стран В, включая Швейцарию (*ex-officio*) (9), ГРУЛАК (6), Китай (1).

13. Председатель отметил озабоченность, выраженную некоторыми членами региональных групп в отношении адекватного географического распределения в рамках Комитета по

программе и бюджету. Он напомнил заявления по этому вопросу, сделанные в ходе проведения Ассамблей в 1998 и 2001 гг. Председатель также напомнил недавние просьбы Африканской группы, а также Группы государств Центральной Европы и Балтии о предоставлении дополнительного представительства для каждой из них в Комитете ввиду размера их стран, являющихся членами. Учитывая, что это не было принято во внимание, Председатель, подчеркивая, что его предложенное соглашение является предварительным, отметил следующее: во-первых, имеется озабоченность со стороны некоторых региональных групп в отношении географического представительства; во-вторых, что должны быть продолжены консультации и что этот вопрос будет включен в повестку дня заседаний Ассамблей 2003 г.

14. Генеральная Ассамблея одобрила состав Комитета по программе и бюджету, как он изложен выше, в пункте 6, на период с сентября 2002 г. по сентябрь 2003 г. и приняла решение, что вопрос о членстве и составе Комитета по программе и бюджету будет снова рассмотрен в сентябре 2003 г.

#### ПУНКТ 10 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

#### ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОХРАНЕ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ

15. Обсуждения этого пункта повестки дня проходили на основе документа WO/GA/28/5.

16. Представляя этот вопрос, Секретариат напомнил, что в документе WO/GA/28/5 содержится предложение Генерального директора возобновить международные обсуждения по вопросу охраны аудиовизуальных исполнений. Ввиду важности этого вопроса и необходимости обеспечения полной прозрачности будет созвана специальная неофициальная встреча, открытая для участия всех государств-членов и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций. Учитывая время, прошедшее с декабря 2000 г., ожидается, что эта встреча состоится в первой половине 2003 г. Такая встреча будет созвана после дальнейшей оценки ситуации Международным бюро. По вопросам организационного и процедурного характера также будут проведены консультации с координаторами региональных групп, базирующимися в Женеве. Было также предложено оставить вопрос о созыве Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений в повестке дня Генеральной Ассамблеи ВОИС на сессии, которая состоится в сентябре 2003 г.

17. Председатель напомнил, что на заседании в сентябре 2001 г. Генеральная Ассамблея решила оставить этот вопрос в повестке дня заседаний Ассамблеи в 2002 г. Теперь предложено созвать неофициальную специальную встречу с целью возобновления международных обсуждений с должным соблюдением прозрачности. Если будет решено продвигаться дальше, может быть разработана специальная повестка дня, предусматривающая в конечном счете повторный созыв Дипломатической конференции.

18. Делегация Дании, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, подтвердила постоянную приверженность значимому пересмотру Римской конвенции в отношении охраны аудиовизуальных исполнений, предоставлению исполнителям аудиовизуальных исполнений международной охраны, которой они заслуживают, и решения нерешенных вопросов со времени проведения в 1996 г. Дипломатической конференции. Определенный прогресс по этому вопросу был достигнут в ходе Дипломатической конференции в декабре 2000 г. Однако, следует признать, что Конференция ввиду различия концепций столкнулась с довольно сложными проблемами. Эти разногласия не было возможности устранить в ходе Дипломатической конференции 2000 г., ни во время

интенсивных переговоров на более поздней конференции, ни во время других контактов, состоявшихся за последние два года. Учитывая эти обстоятельства и их серьезное влияние, Европейское сообщество и государства-члены приветствуют предложение Генерального директора в качестве полезной основы для оценки дальнейших перспектив работы и придания нового импульса международным обсуждениям по этому важному вопросу. Европейское сообщество и его государства-члены с интересом отметили, что Генеральный директор в пункте 4 документа WO/GA/28/5 предложил Международному бюро оценить ситуацию в течение последующих месяцев с целью созыва специальной неофициальной встречи в первой половине 2003 г. Это представляется своевременной инициативой, которую следует изучить подробнее. Европейское сообщество и его государства-члены, как и другие делегации, только недавно ознакомились с документом и содержащимися в нем предложениями. В целях более глубокого изучения потенциала этого предложения должны быть предоставлены возможности для проведения всесторонних консультаций с другими делегациями и Международным бюро, в особенности по вопросу своевременности, время проведения, продолжительности и повестки дня такой встречи. Делегация готова внести свой конструктивный вклад в такие консультации. Поэтому делегация придерживается мнения, что преждевременно принимать какое-либо окончательное решение на нынешней Ассамблеи. Независимо от исхода консультаций, важно было бы отметить два соображения. Во-первых, учитывая сложность вопросов и необходимость соблюдения прозрачности, Европейское сообщество и его государства-члены разделяют вывод Генерального директора о том, чтобы такая неофициальная встреча в любом случае была открытой для всех государств-членов и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций. Во-вторых, Европейское сообщество и его государства-члены принимают к сведению предложение в пункте 5 документа WO/GA/28/5, в соответствии с которым вопрос о дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений остается в повестке дня Генеральной Ассамблеи ВОИС на сессии в сентябре 2003 г.

19. Делегация Японии заявила, что в течение двух лет со дня проведения дипломатической конференции в 2000 г. соответствующие стороны, включая Международное бюро ВОИС, пытались найти пути для возможного принятия договора об охране аудиовизуальных исполнений. Однако, очевидно, что никакого прогресса по этому вопросу не было достигнуто и делегация выражает озабоченность по поводу возможной потери импульса для заключения договора, если эта ситуация останется без изменения. В этом отношении предложение Генерального директора провести специальную неофициальную встречу будет полезным для поддержания стимула. Правительство Японии полностью поддерживает предложение и процедуру, предложенные Генеральным директором, и выражает надежду, что неофициальная встреча будет первым международным шагом в направлении незамедлительного повторного созыва Дипломатической конференции. Далее, делегация заявила о необходимости подтвердить соглашение о статьях, по которым был достигнут консенсус на Дипломатической конференции в 2000 г., и обсуждения не должны вновь проходить по этим вопросам. Кроме того, делегация считала, что должно уделяться внимание соблюдению равновесия между смежными правами владельцев, в частности производителей фонограмм, исполнителей и вещательных организаций, которые соблюдались со времени учреждения Римской конвенции. Если договор по аудиовизуальным исполнениям не будет принят, это равновесие может быть нарушено.

20. Делегация Барбадоса, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), напомнила, что группа активно участвовала в обсуждениях на Дипломатической конференции в 2000 г. и что существенный прогресс был достигнут в направлении принятия международного договора. Остается всего лишь завершить работу этой дипломатической конференции по одной нерешенной статье. В этом отношении Группа поддерживает предложение о проведении неофициальных консультаций с целью повторного созыва дипломатической конференции и сохранения этого вопроса в повестке дня следующей Ассамблеи.

21. Делегация Алжира, выступая от имени Группы Африканских стран, поддержала предложенное проведение консультаций по аудиовизуальным исполнениям со стратегической целью подготовки к повторному созыву дипломатической конференции. Такие консультации должны следовать рабочей программе, в соответствии с которой подтверждается, что вопросы, по которым было уже достигнуто соглашение на дипломатической конференции в 2000 г., рассматриваться не будут. Консультации должны быть направлены на охрану имущественных и личных неимущественных прав исполнителей на национальном и международном уровнях с учетом эволюции современных технологий.

22. Делегация Алжира, выступая в собственном качестве, подтвердила важность, которую ее страна придает повторному созыву дипломатической конференции. Она напомнила об интересе к заключению такого международного договора, который был проявлен в ходе региональных консультаций, проходивших в Алжире до начала дипломатической конференции в 2000 г., а также в ходе самой конференции. Делегация полностью поддерживает предложение Генерального директора о созыве неофициальной встречи, с тем чтобы в конечном итоге дипломатическая конференция могла бы быть повторно созвана для принятия международного документа по этому вопросу.

23. Делегация Ганы поблагодарила Председателя, а также заместителей Председателя за столь полезную работу. Делегация воздала должное неустанной работе д-ра Камила Идриса и его сотрудников, достигших столь многого в столь короткое время. Гана считает охрану аудиовизуальных исполнений очень важным вопросом. Гана признательна за пункты 4 и 5 обсуждаемого документа, который также следует приветствовать. Делегация указала, что ее правительство готово участвовать в заседаниях, которые будут созваны для решения оставшихся вопросов по теме международной охраны аудиовизуальных исполнений.

24. Делегация Кыргызстана поддержала предложение Генерального директора о созыве неофициальной встречи в первой половине 2003 г. и об обсуждении этого вопроса на следующей Ассамблее. Она также согласилась с необходимостью повторного созыва Дипломатической конференции. Вопрос об аудиовизуальных исполнениях является важным в развитии информационного общества. Дипломатическая конференция 2000 г., несмотря на насыщенную повестку дня, сумела достичь соглашения по ряду вопросов. Делегация заявила, что она готова участвовать в решении остающихся вопросов.

25. Делегация Мексики поддержала заявление делегации Барбадоса от имени ГРУЛАК. Делегация напомнила, что со времени 1992 г., когда начались обсуждения по этому вопросу, ее страна уделяет первоочередное значение охране прав исполнителей. Поэтому она поддерживает проведение консультаций в формате неофициальной встречи с целью преодоления остающихся разногласий. Кроме того, она также придерживается мнения, что этот вопрос должен остаться в повестке дня сессий Генеральной Ассамблеи 2003 г. Делегация будет принимать активное участие во всех таких консультациях в целях достижения удовлетворительного решения.

26. Делегация Беларуси, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы, выразила полную поддержку предложениям Генерального директора, содержащимся в документе WO/GA/28/5, учитывая большую важность вопроса для всех стран и в особенности для стран ее группы, а также тот факт, что все делегации, участвующие в дипломатической конференции в декабре 2000 г., проделали большую работу и только несколько вопросов остаются нерешенными.

27. Делегация Норвегии выразила приверженность модернизации международной охраны вещательных организаций и поиску новых вопросов для обсуждения в рамках Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам. Однако, у нее вызывает самую глубокую озабоченность отсутствие надлежащей основы для охраны аудиовизуальных исполнений.

Исполнители являются важной частью культурной среды, и использование исполнений стало носить все более международный характер и имеет все большую экономическую актуальность. Целесообразность охраны исполнений аудиовизуальных исполнителей является твердой и неопровержимой, равно как и охрана прав авторов и музыкальных исполнителей. Поэтому необходимо продолжать работу в поиске решений в целях повторного созыва дипломатической конференции в самое ближайшее время. Делегация полностью поддерживает предложение Генерального директора.

28. Делегация Южной Африки поддержала предложения Генерального директора. Однако, существуют другие важные вопросы, в частности охрана традиционных знаний и фольклора, которые также нуждаются во внимании Генеральной Ассамблеи, отметив, что Межправительственный комитет не представил еще промежуточный отчет о своей работе Генеральной Ассамблее. Делегация считала, что в качестве смежного вопроса этот вопрос не должен рассматриваться отдельно. Работа в рамках Комитета над этим вопросом и вопросом об аудиовизуальных исполнениях должна быть взаимосвязана.

29. В ответ на озабоченность, выраженную делегацией Южной Африки, Генеральный директор заявил, что вопрос об аудиовизуальных исполнениях был предметом дипломатической конференции. Следует завершить работу дипломатической конференции. Вопросу о традиционных знаниях, фольклоре и генетических ресурсах уделяется огромное внимание со стороны государств-членов и Международного бюро, и именно по этой причине был создан Межправительственный комитет. Заседание этого Комитета пройдет в декабре следующего года и на нем будет принято решение о необходимости передачи доклада о состоянии дел на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и такой доклад Международное бюро будет счастливо подготовить.

30. Делегация Южной Африки, соглашаясь с аргументами Генерального директора, еще раз подтвердила необходимость уделения внимания этим тесно переплетающимся вопросам.

31. Делегация Республики Армения заявила, что вопрос об аудиовизуальных исполнениях имеет большую важность и поэтому она поддерживает неофициальные консультации в формате неофициальной встречи, которая должна будет проведена в самое ближайшее время. Она также поддерживает необходимость сохранения вопроса о повторном созыве Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений в повестке дня Генеральной Ассамблеи ВОИС в ходе сессии, которая состоится в сентябре 2003 г.

32. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила и дала высокую оценку кропотливой работе делегаций, Генерального директора и Международного бюро в 2000 г. с целью заключения Договора по охране аудиовизуальных исполнений. Этот договор продолжает иметь большую важность для правительства США, а также для исполнителей и производителей. Делегация считает предложение о проведении консультаций интересным и потенциально очень важным, но поскольку документ был только что получен, необходимо изучить изложенный в нем процесс. Делегация обратила внимание на последующие события, отраженные в документе IAVP/DC/39 Дипломатической конференции в отношении заявления Председателя Главного комитета I Дипломатической конференции, которое отражено в пункте 423 документа IAVP/DC/37 в отношении роялти, собираемых за исполнение, и выразила озабоченность по поводу того, что отраженная в этих документах информация может вызвать некоторые сомнения в отношении незыблемости консенсуса по согласованным статьям. Делегация проявила интерес к участию в консультациях с другими делегациями и Международным бюро и заверила в своей приверженности идее участия в любом процессе, который имеет целью продвинуть обсуждение для обеспечения охраны важной группы владельцев смежных прав и авторского права.

33. Делегация Латвии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, заявила, что она считает предложение Генерального директора о проведении неофициальной встречи в первой половине 2003 г. разумным. Дипломатическая конференция 2000 г. была близка к достижению соглашения, но поскольку много времени прошло с тех пор, необходимо обменяться мнениями о дальнейшей работе. Делегация также поддержала предложения, содержащиеся в пункте 5 упомянутого документа. Она выразила надежду, что нынешняя инициатива позволит сохранить стимул и решить остающиеся разногласия.

34. Делегация Судана поддержала заявление делегации Алжира, сделанное от имени Африканской группы. Она напомнила прогресс, достигнутый в ходе дипломатической конференции 2000 г., когда предварительное соглашение было достигнуто по 19 статьям, оставив нерешенной только одну статью. Делегация поддержала предложения, содержащиеся в пунктах 4 и 5 документа. В неофициальной встрече, которая состоится в первой половине 2003 г., должны принять участие все заинтересованные страны и стороны.

35. Делегация Канады присоединилась к делегациям, которые ранее поддержали предложение Генерального директора. В идеале, она считала, что специальная встреча должна состояться непосредственно перед проведением сессии Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам.

36. Делегация Индии, выступая от имени Азиатской группы, отметила, что Дипломатическая конференция по охране аудиовизуальных исполнений, созванная в декабре 2000 г., не достигла соглашения по некоторым вопросам. На последней сессии в сентябре 2001 г. Ассамблея приняла решение продолжить контакты и обсуждения в целях преодоления разногласий. Международное бюро в пункте 3 WO/GA/28/5 заявила, что в настоящее время нет каких-либо значительных сдвигов в позициях по сравнению с прошлым годом, несмотря на осуществление определенных контактов между заинтересованными сторонами. Ввиду важности этого вопроса, она обратилась к Международному бюро с просьбой оценить ситуацию в течение нескольких последующих месяцев с целью возможного проведения специальных неофициальных консультаций в первой половине 2003 г. и доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии.

37. От имени своей страны делегация Индии подтвердила, что ввиду сложности этого вопроса необходимо провести ширококомасштабные консультации на неофициальном уровне как в региональном, так и в межрегиональном контексте. Поэтому она поддерживает предложение Генерального директора о продолжении консультаций на неофициальном уровне в целях выработки консенсуса по неразрешенным вопросам.

38. Делегация Перу поддержала заявление делегации Барбадоса от имени ГРУЛАК. Она выразила полную поддержку повторному созыву дипломатической конференции в самое ближайшее время.

39. Делегация Кении выразила полную поддержку заявлению делегации Алжира от имени Африканской группы. Охрана аудиовизуальных исполнений является чрезвычайно важной для ее страны и необходимо быстро преодолеть нынешний тупик. Делегация высказала полную поддержку предложениям, содержащимся в пунктах 4 и 5 документа.

40. Делегация Дании, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, напомнила заявление, содержащееся в документе IAVP/DC/39, на которое сослалась делегация Соединенных Штатов Америки. Это заявление было предоставлено как ответ на заявление Председателя Главного комитета I Дипломатической конференции. Делегация напомнила, что в ходе определенного заседания Главного комитета I на Дипломатической конференции, точнее 20 декабря 2000 г., не было обсуждений по существу и что заявление Председателя представляет собой только его личное мнение в связи с предложением делегации Соединенных

Штатов Америки по статье 4 проекта договора. Поэтому позднее не было другой возможности представить письменное заявление, подтверждающее, что заявление Председателя Главного комитета I носит односторонний характер и никоим образом не влечет за собой обязательств со стороны государств-членов Главного комитета I или будущих договаривающихся сторон договора.

41. Председатель сделал вывод о наличии практически единодушной поддержки процессу возобновления работы, которая может привести к повторному созыву дипломатической конференции, предложенному Генеральным директором. Все подчеркивали важность обсуждаемого предмета, а также достижения в возможной степени соглашения по этому вопросу на международном уровне. Все делегации выразили пожелание достижения прогресса в этом вопросе. Предложение, изложенное в документе WO/GA/28/5, является рабочим методом и процедурой, а не формальной структурой. Поэтому он предложил принять решение по следующим моментам:

(i) Генеральный директор и Международное бюро проведут в первом квартале 2003 г. неофициальные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях изучения возможностей созыва неофициальной встречи;

(ii) если эти консультации будут успешными, то будет созвана специальная неофициальная встреча с участием всех заинтересованных государств-членов, а также межправительственных и неправительственных организаций для всестороннего обсуждения в обстановке прозрачности возможности возобновления диалога по охране аудиовизуальных исполнений;

(iii) к следующей сессии Генеральной Ассамблеи будет подготовлен доклад. Далее, этот вопрос останется в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

42. Генеральная Ассамблея единодушно приняла решение изложенное Председателем выше, в пункте 41.

#### ПУНКТ 11 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

##### ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ (ККП)

43. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/28/2.

44. По предложению Председателя г-н Генри Олссон, Специальный правительственный советник Министерства юстиции Швеции (член Консультативного комитета по вопросам политики (ККП)) зачитал доклад по третьей встрече ККП.

45. Г-н Олссон напомнил, что идея создания ККП была инициирована и введена в Программу и бюджет ВОИС для реализации двух основных целей: первая – давать рекомендации Генеральному совету по вопросам политики в области интеллектуальной собственности, не нанося ущерба правомочиям государств-членов в плане выработки политики, а другая – повысить осознание вопросов интеллектуальной собственности среди политических руководителей и лиц, отвечающих за формулирование политики. В состав Комитета входят эксперты в области интеллектуальной собственности, политические лидеры, послы и высокопоставленные представители государств-членов. Первым Председателем Комитета был Его Королевское Высочество принц Хасан бин Талал из Иордании.

46. Самое последнее пленарное заседание ККП проходило в Женеве 11 октября 2001 г. Председателем этого заседания был Его Превосходительство Гвидо де Марко – президент Республики Мальта. В работе заседания также принимали участие несколько высокопоставленных лиц, включая президента (Румынии) и бывших президентов (Болгарии, Молдовы и Филиппин), а также бывший Генеральный секретарь ООН. Кроме того, в работе встречи принимали участие несколько министров, послов и других высокопоставленных лиц.

47. В повестке дня встречи было два основных вопроса: Повестка дня развития международной патентной системы и Интеллектуальная собственность, генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор.

48. В ходе подробных обсуждений первого вопроса было заявлено, что Комитет поддерживает и одобряет инициативу представить эти вопросы на публичное обсуждение как в отношении существа, так и своевременности проекта. Комитет также принял к сведению, что патентная система находится в так называемом «кризисном» состоянии в плане рабочей нагрузки, вызванной среди прочего дублированием работы.

49. Комитет также обсуждал основную озабоченность, в частности насколько глубокой может быть гармонизация, каким образом можно примирить интересы различных заинтересованных партнеров и каким образом можно сделать систему интеллектуальной собственности доступной для всех творческих лиц. Особое внимание уделялось необходимости обеспечения такого положения, при котором эта система функционировала бы с максимальной отдачей для всех участников, и в особенности, чтобы развивающиеся страны могли эффективно использовать ее для целей национального развития. По завершению обсуждений по этому вопросу Комитет выразил твердую поддержку Повестке дня ВОИС в области патентов и усилиям ВОИС, направленным на создание политического стимула во всем мире для достижения этих целей.

50. В обсуждениях по вопросу об интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору г-н Олссон заявил, что члены Комитета подчеркивают, что эта область имеет огромное экономическое, социальное и культурное влияние. Это обуславливает насущную необходимость расширить общие дебаты и найти решение, и в этом отношении инициатива ВОИС о создании Межправительственного комитета (МК) получила высокое признание. Члены обсуждали такие вопросы, как относительные преимущества поэтапного подхода или, в качестве альтернативы, поиск быстрого и одновременно комплексного решения. В общем итоге считалось, что ВОИС не должна пытаться навязывать универсальное решение, поэтому было предложено, с одной стороны, чтобы ВОИС оказывала помощь в повышении осознания важности этого вопроса, а с другой стороны, чтобы Межправительственный комитет начал исследование подхода с применением «мягкого» законодательства.

51. В ходе заседания 11 октября 2001 г. состоялись общие обсуждения о ВОИС и ее роли в изменяющемся мире, в ходе которых было подтверждено, что ВОИС обладает мандатом, опытом, доверием среди широкой публики и компетенцией для того, чтобы играть ведущую роль в развитии системы интеллектуальной собственности в новую эпоху. При этом Комитет особо признал и отметил значительные достижения Генерального директора д-ра Идриса в этом отношении.

52. В заключение, Комитет рекомендовал представить Повестку дня ВОИС в области патентов политическим лидерам на самом высоком уровне и что в области генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора, где уже существует политическая воля к движению вперед, акцент должен переместиться на мобилизацию соответствующих технических знаний.

53. Было предложено, чтобы дальнейшие обсуждения в рамках Консультативного комитета по вопросам политики включали вопросы защиты ПИС, роли ВОИС в оказании помощи ее государствам-членам в решении проблем глобализации, а также возможной роли ВОИС в оценке ПИС в процессе приватизации.

54. Председатель поблагодарил г-на Олссона за его подробную и четкую презентацию.

55. Представитель Латвии, выступая от имени региональной Группы государств Центральной Европы и Балтии, заявил, что группа с интересом следит за работой ККП. Группа считает, что ККП добился важных результатов, включая Всемирную декларацию интеллектуальной собственности, и ожидает от этого Комитета вклада в области защиты прав, совершенствования системы интеллектуальной собственности в контексте глобализации и другие области. Группа выражает надежду, что ККП продолжит и в будущем вносить свой значимый вклад, а также надеется получить более широкую информацию о деятельности целевой группы в рамках ККП и о вкладе других органов высокого уровня в деятельность ВОИС.

56. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание документа WO/GA/28/2 и содержание Приложения к этому документу.

#### ПУНКТ 13 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

##### НАЗВАНИЯ ДОМЕНОВ В ИНТЕРНЕТЕ

57. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/28/3, WO/GA/28/3 Add. и WO/GA/28/3 Add 2.

58. Секретариат заявил, что в основе обсуждаемых вопросов в упомянутых документах лежит Единая политика по урегулированию споров в связи с названиями доменов в Интернете – процедура, предлагающая охрану товарных знаков от их неправомерной регистрации в качестве названий доменов. Секретариат пояснил, что опыт показывает случаи злоупотребления другими указателями, помимо товарных знаков, в Системе названий доменов (СНД). Он напомнил, что государства-члены ВОИС обратились с просьбой начать процесс изучения проблематики, связанной с такими другими указателями. Доклад об этом процессе, известным под названием Второй процесс в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете, был опубликован 3 сентября 2001 г. до начала проведения Генеральной Ассамблеи ВОИС в том же году. На заседаниях в сентябре 2001 г. Генеральная Ассамблея ВОИС решила (документ WO/GA/27/8), что Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) должен провести две специальных сессии, посвященных Докладу о Втором процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете. Одновременно было принято решение, в соответствии с которым «должен быть подготовлен отчет о двух специальных сессиях ПКТЗ, содержащий варианты решения проблем, рассматривавшихся в докладе о Втором процессе..., который должен быть передан заседаниям Генеральной Ассамблеи ВОИС для рассмотрения и принятия решений». Секретариат отметил, что варианты для решения этих проблем отражены в документе WO/GA/28/3 и в этой связи специально упомянул рекомендации ПКТЗ (рекомендации ПКТЗ), содержащиеся в пункте 11 (международные непатентуемые названия (INNs) фармацевтических веществ), 15 (фирменные наименования), 18 (личные имена), 24 (полные и сокращенные названия международных межправительственных организаций (МПО)), 31 (названия стран) и 45 (географические указания). В отношении названий стран Секретариат пояснил, что ряд нерешенных вопросов требует дальнейшего обсуждения, включая вопрос о том, должна ли предполагаемая охрана распространяться только на официальные названия стран или также на

их краткие названия, а также на их общеизвестные названия. В этом отношении Секретариат сделал ссылку на документы WO/GA/28/3 Add. и WO/GA/28/3 Add 2.

59. Выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), делегация Барбадоса выразила поддержку рекомендациям ПКТЗ в отношении INNs и фирменных наименований. Делегация также приняла к сведению рекомендацию ПКТЗ в отношении личных имен и географических указаний. Делегация обратилась с просьбой о продлении окончательного срока, ранее намеченного на 30 июня 2002 г., для извещения названия страны, для которого испрашивается охрана. От своего собственного имени делегация поддержала заявление, сделанное ГРУЛАК, и добавила, что она проявляет особый интерес к работе, связанной с охраной названий стран в СНД, поскольку правительство Барбадоса оказалось в затруднительном положении в связи с использованием или разрешением на использование нескольких названий доменов, которые могли бы предоставить стране ценные порталы в сети Интернет для рекламы национальных товаров и услуг, ввиду регистрации в качестве названий доменов официального названия страны лицами, не имеющими на то разрешение. Хотя делегация признает, что названия стран не навязаны статусом интеллектуальной собственности, она считает в высшей степени нежелательным, чтобы частные лица, не связанные с правительством Барбадоса и не получившие никакого официального одобрения, могли использовать регистрацию этого названия в качестве названий доменов. Поэтому делегация выразила поддержку рекомендациям ПКТЗ в отношении охраны названий стран в СНД. В отношении регулирования такой охраны делегация высказалась в пользу использования бюллетеня ООН как основы для идентификации названий, подлежащих охране, и считала, что такая охрана должна быть распространена на общеизвестные названия стран. В заключение, делегация высказалась в пользу введения соответствующего механизма, позволяющего аннулировать или передавать права на регистрацию названий стран в качестве названий доменов регистрантами, которые действовали недобросовестно в нарушение норм, установленных в пункте 40 документа WO/GA/28/3.

60. Делегация Аргентины не возражает против сформулированных на специальной сессии рекомендаций, содержащихся в пункте 11 относительно международных непатентуемых названий лекарственных препаратов, в пункте 15 относительно фирменных наименований и в пункте 18 в отношении личных имен. Делегация указала, что названия и акронимы международных межправительственных организаций (МПО) охраняются в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции, Соглашением ТРИПС, а также в соответствии с различными положениями, содержащимися в других международных договорах, и что поэтому имеются хорошо установленные правовые рамки для их охраны. Соответственно делегация считает возможным поддержать рекомендацию, содержащуюся в пункте 24 доклада. Что касается названий стран, то она хотела бы подчеркнуть, что хотя по ее мнению на такие названия не должны распространяться права интеллектуальной собственности, она считает необходимым охранять их от злоупотреблений в Системе названий доменов (СНД) лицами, не связанными с конституционными органами соответствующей страны. Что касается перечня стран, то она считает, что он должен включать точные названия, но также любые их варианты, которые могут вводить в заблуждение, включая названия этих же стран на других языках, как указано в пункте 2(iii) цитируемом в пункте 31. Касаясь возможных перечней стран, делегация считает, что они должны основываться на терминологическом бюллетене Организации Объединенных Наций или в ином случае на списке, содержащемся в стандарте ИСО 3166. Делегация предложила составить перечень, содержащий лишь названия, соответствующие государствам-членам Организации Объединенных Наций, с добавлением тех, о которых уведомлен Секретариат ВОИС. Касаясь географических указаний, делегация считает, что содержащаяся в пункте 44 документа WO/GA/28/3 рекомендация является результатом консенсуса по компромиссу, достигнутому в ходе второй специальной сессии, против которого она не возражает.

61. От имени Европейского союза и его государств-членов, делегация Дании предложила Генеральной Ассамблее обратиться к Секретариату с просьбой подготовить для обсуждения на сессии ПКТЗ документ об охране географических указаний в СНД.

62. Делегация бывшей югославской Республики Македонии поддержала предложение об охране названий стран в СНД. Делегация также заявила о своей заинтересованности в охране в СНД своего конституционного названия «Республика Македония». Делегация высказалась за использование стандарта ИСО-3166 в качестве основы для охраны названий стран в СНД.

63. Делегация Мексики высказала удовлетворение в связи с большим объемом работы, которую проделало Международное бюро по вопросу о названиях доменов в Интернете. Ссылаясь на рекомендации по Второму процессу в рамках ВОИС, сделанные на специальной сессии Постоянного комитета по товарным знакам, делегация высказала предположение о том, что ВОИС должна работать в тесном контакте с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) с тем, чтобы достичь соглашений, благоприятствующих охране международных непатентуемых лекарственных препаратов, и предложила продолжить рассмотрение этого вопроса на очередных сессиях Постоянного комитета. Делегация также вновь заявила о своей поддержке предложения расширить единообразную политику (ЕПУС) с тем, чтобы она предусматривала возможность для межправительственной организации подать жалобу в случаях, описанных в рекомендации специальной сессии, содержащейся в пункте 24 документа WO/GA/28/3. Ссылаясь на вопрос о названиях стран, делегация выступила за расширение ЕПУС с тем, чтобы она включала такие случаи, когда название домена было зарегистрировано с особенностями, описанными в пункте 40 этого же документа, а именно, когда регистрация была сделана недобросовестно и неизбежно вводила в заблуждение или приводила к путанице. Делегация высказалась за использование терминологического бюллетеня Организации Объединенных Наций в качестве основы для решения вопроса о том, какие названия должны охраняться, поскольку тем самым поощряется охрана названий государств; перечень однако не должен ограничиваться странами-членами Организации Объединенных Наций, а включать скорее все государства. Делегация напомнила о том, что Мексика будет добиваться охраны названий «Мексиканские Соединенные Штаты», «Мексиканская Республика» и «Мексика», как упоминается в приложении к упоминаемому документу. Что касается вопроса о фирменных наименованиях и географических указаниях, по которым соглашение не было достигнуто, делегация считает разумной рекомендацию специальной сессии, которую они будут рассматривать на очередных сессиях ПКТЗ.

64. Делегация Австралии заявила о своей поддержке всех рекомендаций ПКТЗ за исключением рекомендации, касающейся названий стран. Делегация заявила, что по причинам, которые были достаточно подробно обсуждены, представляется непрактичным с административной точки зрения обеспечивать охрану названий стран, как это изложено в пункте 40 документа WO/GA/28/3.

65. Делегация Канады возразила против охраны названий стран в рамках СНД, заявив, что в международном праве отсутствует основа для такой охраны и что такая охрана противоречит базовому принципу регулирования Интернет, которое не должно быть обременительным с правовой и административной точек зрения. Делегация высказала мнение, что на данном этапе преждевременно делать рекомендацию в отношении названий стран до тех пор пока не удастся достигнуть общего понимания по данному вопросу.

66. Делегация Южной Африки отметила, что вопрос о названиях доменов и об интеллектуальной собственности стал объектом активного обсуждения и что Южная Африка активно участвовала в дискуссиях. Делегация поддержала предложение о том, чтобы предусмотреть охрану названий стран и названий и акронимов межправительственных организаций в рамках СНД. Делегация высказалась в пользу такой охраны как для официальных, так и общеизвестных названий стран (например, для Южной Африки: SA, RSA,

ЗА, и для Соединенных Штатов Америки: US и USA). Делегация пояснила, что в ее законодательство были внесены изменения с тем, чтобы обеспечить охрану названий стран и названий и акронимов МПО (например, UN и UNAIDS) в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции. Делегация считала, что вопрос о недобросовестности является нематериальным, поскольку эти идентификаторы следует рассматривать в качестве собственности соответствующих стран или организаций. Делегация указала, что поскольку в Южной Африке имеется много официальных языков она хотела бы представить другие идентификаторы, благодаря которым в будущем можно будет знать акронимы страны. Делегация также полагала, что соответственно должна применяться рекомендация ПКТЗ в отношении названий стран и названий и акронимов МПО. Кроме того, делегация Южной Африки представила следующее заявление:

“Южно-Африканская Республика вносит свое предложение относительно прав суверенных наций на свои собственные названия (Названия стран) в качестве названий доменов в Интернете на Генеральную Ассамблею ВОИС для рассмотрения на ее заседаниях в сентябре 2002 г. Предложение Южно-Африканской Республики по сути согласуется с предложением, изложенным в докладе второй специальной сессии ПКТЗ относительно процесса в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернет от 24 мая 2002 г. (SCT/S2/8), который можно найти по адресу:

[http://www.wipo.int/sct/en/documents/special\\_session/doc/sct\\_s2\\_8.doc](http://www.wipo.int/sct/en/documents/special_session/doc/sct_s2_8.doc).

Однако, Южно-Африканская Республика предлагает внести в доклад второй специальной сессии два изменения, которые, по ее мнению, необходимы для того, чтобы сделать предложение эффективным средством охраны прав суверенных наций на свои собственные названия в качестве названий доменов в рДВУ. Как это обсуждается более подробно ниже, Южно-Африканская Республика предлагает следующее: 1) процедура урегулирования споров должна быть идентичной процедуре обязательного арбитража, которую доклад второй специальной сессии предлагает для межправительственных организаций (МПО), с тем чтобы защитить суверенные нации от юрисдикции национальных судов в такой же степени как и МПО, и 2) следует пояснить предложение второй специальной сессии с тем, чтобы было ясно, что любая регистрация названия страны в качестве названия домена, которая сделана в отсутствие разрешения суверенной нации этого названия, должна быть отменена.

## ИСТОРИЯ ВОПРОСА

подавляющее большинство названий суверенных государств регистрируется в качестве названий доменов в Интернет в рДВУ, особенно в dot-com рДВУ, отдельными лицами или образованиями, не имеющими связи с этим суверенным государством. Например, название домена <southafrica.com> было зарегистрировано корпорацией в Сиэтле, Соединенные Штаты Америки. В ходе проведения Второго процесса в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете Южно-Африканская Республика утверждала, что суверенные государства имеют неотъемлемое суверенное право использовать свои названия в качестве названий доменов в рДВУ и не допускать, чтобы другие могли получить исключительную мировую монополию на использование таких названий в качестве названий доменов в Интернете в рДВУ. В ходе проведения Второго процесса Южно-Африканская Республика предложила, чтобы ВОИС рекомендовала принять политику и процедуры, в полной мере охраняющие использование названий стран в качестве названий доменов в рДВУ путем запрещения регистрации любых таких названий доменов за исключением тех случаев, когда это делается соответствующими суверенными государствами или от их имени, и путем введения обязательной процедуры арбитража для аннулирования любых таких названий доменов, которые уже были зарегистрированы. Замечания Южной Африки можно найти по следующим адресам: <http://wipo2.wipo.int/process2/rfc/rfc2-comments/2000/msg00059/wipo2-submission.doc>;

<http://wipo2.wipo.int/process2/rfc/rfc3/comments/msg00099.html> и в [http://www.wipo.int/sct/en/documents/special\\_session/doc/sct\\_s2\\_6.doc](http://www.wipo.int/sct/en/documents/special_session/doc/sct_s2_6.doc)

Как указано более подробно в вышеупомянутых материалах, Южно-Африканская Республика утверждает, что названия доменов второго уровня во всех рДВУ, которые равнозначны названиям стран, являются ценным национальным достоянием, принадлежащим соответствующим суверенным государствам, и что контроль за неизбежно исключительными и монополистическими правами на такие названия доменов должен оставаться в ведении суверенных государств. Поэтому лица или образования, которые зарегистрировали названия стран без разрешения, не имеют и никогда не имели каких-либо законных оснований для того, чтобы претендовать на исключительные монопольные права на такие названия стран в этих рДВУ. Кроме того, регистраторы рДВУ не имели права передавать названия суверенных государств в качестве названий доменов второго уровня частным организациям, действующим без разрешения или правомочия государств, названия которых были зарегистрированы.

В докладе о Втором процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете (доклад о Втором процессе) подробно рассматривается сфера охраны, которая должна быть предоставлена названиям стран, зарегистрированным в качестве названий доменов в рДВУ (доклад о Втором процессе, пункты 254-261, 264-269, 271-289, имеющийся по адресу: <http://wipo2.wipo.int/process2/report/word/report.doc>). Доклад Процесс-2 «рекомендует, чтобы вопрос об охране в рДВУ названий стран и названий административно признанных регионов и муниципалитетов был в дальнейшем рассмотрен на соответствующем межправительственном уровне, в частности с целью обсуждения необходимости создания новых международных правил охраны названий стран». Доклад Процесс-2, пункт 288.

В сентябре 2001 г. Генеральная Ассамблея ВОИС поручила ПКТЗ провести две специальных сессии по докладу Процесс-2. На обеих сессиях вопрос об охране названий стран стал предметом тщательного обсуждения и многие государства-члены представили также свои материалы по этому вопросу. См.

<http://ecommerce.wipo.int/domains/sct/documents/index.html>

После этих дискуссий и обсуждения материалов в докладе второй специальной сессии признается, что «большинство делегаций высказались за определенную форму охраны названий стран от регистрации или использования лицами, не связанными с конституционными властями данной страны». Доклад о второй специальной сессии, пункт 210.

Далее доклад рекомендует следующую форму охраны названий стран в качестве названий доменов:

- «(1) Следует составить новый перечень названий стран, используя терминологический бюллетень ООН 347/Rev. 1 и, в случае необходимости стандарт ИСО 3166, включив как официальные названия, так и сокращенные названия стран и любые дополнительные названия, под которыми эти страны общеизвестны;
- (2) охрану следует распространить как на точные названия стран, так и на варианты, вводящие в заблуждение;
- (3) названия стран должны охраняться на официальном языке (языках) соответствующей страны и на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;
- (4) охрану следует распространить на все домены верхнего уровня как рДВУ, так и ксДВУ; и
- (5) охрана должна быть эффективной против регистрации или использования названия домена, который является идентичным или схожим до смешения с названием страны, где владелец названия домена не имеет права или законного интереса в названии и название

домена по своему характеру может ввести пользователей в заблуждение относительно того, что существует связь между владельцем названия домена и конституционными органами данной страны». Доклад второй специальной сессии, пункт 210.

Доклад второй специальной сессии не включает рекомендации относительно характера механизма урегулирования споров или относительно того, должен ли он быть обязательным или необязательным. Однако же в этом докладе ПКТЗ рекомендовал охранять названия МПО с помощью специальной процедуры арбитража, которая не позволяла бы проигравшему регистранту подать иск в национальный суд с тем, чтобы защитить привилегии и иммунитеты МПО от юрисдикции национальных судов. Доклад второй специальной сессии, пункт 88(2).

Южно-Африканская Республика согласна с выводами доклада второй специальной сессии относительно охраны названий стран, но полагает, что внесение двух изменений является важным для того, чтобы сделать предлагаемую защиту названий стран весомой и действенной.

1. Обеспечение того, чтобы суверенные нации не отказывались от своего суверенного иммунитета

Настоятельно необходимо разработать механизм охраны стран для того, чтобы предотвратить в последующем подачу иска против суверенного государства в иностранном национальном суде на тех же условиях и по тем же причинам, как это предусмотрено в рекомендации для МПО. По существующей процедуре ЕПУС любое лицо, подающее заявление о регистрации, которое названо в качестве ответчика в арбитраже, может подать иск в национальном суде до, в течение или после арбитража и от суверенного государства требуется согласиться на юрисдикцию этого национального суда. Таким образом, суверенное государство, возбудив процесс арбитража против лица, регистрирующего название страны в качестве названия домена, практически неизбежно окажется в ситуации отказа от своего суверенного иммунитета от юрисдикции национального суда другого государства и будет вынуждено оспаривать права на свое собственное название в иностранном суде. Кроме того, наиболее вероятно, что в случае такого процесса будет применено национальное законодательство этого суда, а не международное право или право, участвующего в этом споре суверенного государства. Таким образом существующая ЕПУС, даже если она будет изменена с тем, чтобы предусматривать охрану названий стран, по всей вероятности вынудит суверенные государства согласиться с юрисдикцией иностранных судов, но любая охрана, предусматриваемая ЕПУС для названий стран, по всей вероятности будет сведена на нет действиями национальных судов регистрантов. Поэтому Южная Африка рекомендует Генеральной Ассамблее ВОИС принять следующее предложение, идентичное рекомендации об охране названий МПО, содержащейся в пункте 88 доклада второй специальной сессии:

“Для целей подачи жалоб в отношении названий стран ЕПУС следует также изменить с тем, чтобы учесть и уважать иммунитеты суверенных государств в международном праве. В этом отношении от суверенных государств не должно требоваться, чтобы при использовании ЕПУС они соглашались на юрисдикцию национальных судов. Однако следует предусмотреть, что решения выносимые по жалобе, поданной в соответствии с измененной ЕПУС каким-либо суверенным государством, должны подлежать по просьбе любой стороны спора пересмотру с помощью обязательной процедуры арбитража”.

2. Любая регистрация названия страны в качестве названия домена, в том случае, когда регистрант не имеет разрешения суверенного государства, должна быть отменена

Доклад Второго процесса рекомендует, чтобы использование названия страны в качестве названия домена отменялось «если владелец названия домена не имеет права или законного интереса в названии и название домена по своему характеру может ввести пользователей в заблуждение относительно того, что существует связь между владельцем названия домена и конституционными органами данной страны». В этой рекомендации подробно не рассматривается значение терминов «права или законного интереса в названии», а также вопрос о том, когда название домена является в достаточной степени вводящим в заблуждение. Южно-Африканская Республика беспокоится о том, что такая двусмысленная формулировка может толковаться как предполагающая, что частное лицо, осуществляющее регистрацию без разрешения и без наличия связи, может претендовать на право на название страны, т.е. быть выше суверенного государства, что позволит частной стороне и впредь монополизировать и распоряжаться ценностью названия страны. Южно-Африканская Республика полагает, само по себе недопустимо толкование, противоречащее мнению, высказанному в ходе второй специальной сессии, и противоречащее обоснованию охраны названий стран, при котором частное лицо, не связанное с суверенным государством, пытается использовать в своих собственных интересах экономическую ценность суверенного названия страны. Кроме того, такое толкование приведет к затяжным спорам и может стать основой для подачи иска с тем, чтобы помешать суверенным государствам вновь вернуть себе права на свои собственные названия.

Соответственно Южно-Африканская Республика рекомендует Генеральной Ассамблее ВОИС изменить доклад второй специальной сессии с тем, чтобы пояснить, что название страны в качестве названия домена отменяется, если регистрант не имеет разрешения соответствующего суверенного государства на использование его названия страны.

Южно-Африканская Республика признает, что некоторые существующие регистранты возможно добросовестно инвестировали денежные средства в названия стран в качестве названий доменов, которые они зарегистрировали. Поэтому Южно-Африканская Республика далее предлагает, чтобы арбитр получил право и полномочия присуждать существующим регистрантам разумную компенсацию до 10 000 долларов США после заключения о том, что регистрант действовал добросовестно в ходе регистрации и использования названия домена».

67. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что она согласна с рекомендациями ПКТЗ в отношении INNs, фирменных наименований и личных имен. Однако, при этом делегация выразила решительное несогласие с рекомендациями ПКТЗ в отношении полных и сокращенных названий МПО и названий стран. Делегация считала, что законодательство по товарным знакам применительно к таким указателям далеко от регулирования и что возникающие в связи с такими указателями споры не подлежат урегулированию посредством ЕПУС. Делегация присоединилась к мнению делегации Канады в том смысле, что ЕПУС – это быстрая, простая и дешевая процедура урегулирования споров, но что такие характеристики не должны применяться к полным и сокращенным названиям МПО и названиям стран. По вопросу о географических указаниях делегация согласилась с рекомендацией ПКТЗ о том, что обсуждения по этому вопросу должны быть продолжены в рамках ПКТЗ.

68. Делегация Кении напомнила о том, что она активно участвовала в проходящих дискуссиях по вопросу об охране указаний в СНД, участвуя в работе специальных сессий ПКТЗ и также представив материалы Секретариату по различным обсуждаемым вопросам. Делегация заявила, что международные непатентуемые названия фармацевтических веществ должны охраняться от их регистрации в качестве названий доменов. Делегация также

выразила мнение о том, что было бы полезно, если бы Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) смогла своевременно направить различным ведомствам промышленной собственности государств-членов последние перечни INNs. Делегация также отметила, что действие ЕПУС должно быть распространено на фирменные наименования. Делегация поддержала рекомендацию ПКТЗ в отношении названий и акронимов МПО. Делегация также поддержала рекомендацию ПКТЗ в отношении охраны названий стран от их регистрации или использования в качестве названия доменов людьми, не связанными с конституционными органами соответствующей страны. Кроме того делегация заявила, что новый перечень названий стран должен быть составлен на основе Бюллетеня ООН и, в случае необходимости, стандарта ИСО. Делегация также заявила, что охраняться должны как длинные, так и краткие названия стран, а также любые дополнительные названия, под которыми страны общеизвестны и о которых уведомлен Секретариат. Делегация высказала мнение, что каждое название страны должно охраняться на официальном языке (языках) соответствующей страны и на языках ООН, как в рДВУ, так и ксДВУ. Делегация отметила, что охрана должна быть эффективной против регистрации или использования названия домена, который является идентичным или схожим до смешения с названием страны, где владелец названия домена не имеет права или законного интереса в названии и название домена по своему характеру может ввести пользователей в заблуждение относительно того, что существует связь между владельцем названия домена и конституционными органами данной страны. Касаясь вопроса о приобретенных правах, делегация заключила, что никакое право не может быть приобретено на название домена, которое зарегистрировано недобросовестно, и что поэтому такая регистрация должна быть отменена. Делегация поддержала рекомендацию ПКТЗ в отношении географических указаний.

69. Делегация Антигуа и Барбуды одобрила заявление делегации Барбадоса от имени ГРУЛАК и присоединилась к заявлению Барбадоса и Южной Африки.

70. Делегация Королевства Марокко одобрила выводы второй специальной сессии ПКТЗ по названиям доменов в Интернет, но хотела бы высказать оговорки в отношении перечня, который должен использоваться для идентификации названий стран, имеющих право на охрану в рамках системы названий доменов: название стран должны идентифицироваться в соответствии с перечнем, содержащимся в Терминологическом бюллетене ООН и делегация добавила, что ВОИС должна уведомляться о любом изменении в перечне и это изменение должно получить предварительное согласие государств-членов Организации в рамках органа, который будет наделен для этой цели соответствующими полномочиями.

71. Делегация Египта заявила о недвусмысленной поддержке рекомендации ПКТЗ в отношении INNs, призвала Секретариат продолжить свое сотрудничество с ВОЗ в этой сфере и предложила ему подготовить в будущем доклад по этому вопросу. В отношении идентификации названий стран делегация поддержала упор на Бюллетень ООН или стандарт ИСО в соответствии с тем, что было согласовано членами Организации Объединенных Наций.

72. Делегация Германии поддержала все рекомендации ПКТЗ с должным учетом замечаний, сделанных делегацией Дании от имени Европейского союза и его государств-членов. Касаясь идентификации названий стран, делегация высказалась за Бюллетень ООН, но дополненный названиями, под которыми страны являются общеизвестными, о чем соответствующим образом уведомлен Секретариат.

73. Делегация Франции подчеркнула то значение, которое она придает созданию принципов использования Интернет, которые предоставляли бы это средство прогресса в общее распоряжение, в то же время охраняя интересы прав как частных, так и публичных владельцев. Делегация Франции подчеркнула, что ВОИС продвинулась в своей работе по урегулированию споров в отношении названий доменов в Интернете. Кроме того она указала, что были сделаны важные рекомендации в отношении охраны названий и акронимов межправительственных организаций в системе названий доменов (СНД) при составлении перечня названий стран,

подлежащих охране. Делегация также упомянула о том, что пока отложено обсуждение других тем, таких как охрана географических указаний и указаний источников происхождения в СНД. Она подчеркнула, что этот вопрос остается нерешенным, хотя это не умоляет тот факт, что этот вопрос является самым сложным и самым важным в том числе и для Франции и что он должен находиться под тщательным контролем. Делегация указала, что она поддержала рекомендации специальных сессий ПКТЗ относительно названий и акронимов межправительственных организаций и охраны названий стран от регистраций в качестве названий доменов. В заключение делегация выразила надежду на то, что будут приняты особые усилия для осуществления уже принятых рекомендаций и что в случае необходимости ВОИС проведет для этой цели соответствующие консультации.

74. Председатель отметил в отношении рекомендаций ПКТЗ, содержащихся в документе WO/GA/28/3, следующее:
75. Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию ПКТЗ в отношении INNs.
76. Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию ПКТЗ в отношении фирменных наименований.
77. Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию ПКТЗ в отношении личных имен.
78. Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию ПКТЗ в отношении географических указаний, при этом понимается, что ПКТЗ продолжит обсуждения по этому вопросу.
79. Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию ПКТЗ в отношении полных и сокращенных названий НПО и дает инструкции Секретариату о передаче указанной рекомендации Корпорации Интернета по присвоению названий и номеров (ICANN). Делегация Соединенных Штатов Америки отмежевалась от этого решения.
80. Генеральная Ассамблея отметила, что все делегации поддержали рекомендации ПКТЗ в отношении названий стран, за исключением Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки.
81. Генеральная Ассамблея также отметила, что ряд вопросов в отношении охраны названий стран в СНД требует дальнейшего обсуждения. Эти вопросы, в частности связаны со списком, на который следует полагаться при идентификации названий стран, которые должны подпадать под предполагаемую охрану, (2) продление окончательного срока для сообщения Секретариату общеизвестных названий стран и (3) как относится к приобретенным правам. Генеральная Ассамблея решила, что необходимо продолжить обсуждения в рамках ПКТЗ с целью выработки окончательно позиции.

#### ПУНКТ 14 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

##### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СТАТУСА КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА (КОМИТЕТОВ) ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ

82. Обсуждения проводились на основе документов WO/GA/28/4 и WO/GA/28/6.
83. После представления документов, Секретариат напомнил, что после проведенных в декабре 2001 г. обсуждений между государствами-членами и наблюдателями на совместном заседании Консультативного комитета по защите прав промышленной собственности и Консультативного комитета по управлению и защите авторского права и смежных прав в

глобальной информационной сети, было принято решение, что во время следующей сессии Ассамблеи ВОИС будет принято решение о статусе, который будет предоставлен будущему Консультативному комитету по защите прав. Кроме того, государствам-членам была высказана просьбой рассмотреть, в плане определения структуры такого комитета, упомянутые в пункте 5 документа WO/GA/28/4 варианты, касающиеся структуры будущего Консультативного комитета (Комитетов) по защите прав, в частности:

- (a) учреждение одного Комитета, занимающегося правами промышленной собственности и авторским правом и смежными правами;
- (b) учреждение двух отдельных Комитетов, один по правам промышленной собственности и один по авторскому праву и смежным правам, которые будут собираться одновременно (с возможностью проведения совместной сессии в конце их заседаний); или
- (c) учреждение двух отдельных Комитетов.

Секретариат также отметил, что в зависимости от решения Генеральной Ассамблеи по вышеупомянутому вопросу, необходимо будет принять решение о применяемых правилах процедуры и по вопросу об участии государств-членов и наблюдателей и участия неправительственных организаций, не имеющих статус наблюдателя в ВОИС.

84. Касаясь проведения в период 11-13 сентября 2002 г. Консультативного заседания по вопросам защиты прав, Председатель предложил г-ну Генри Олссону, Председателю Консультативного заседания по вопросам защиты прав представить «Выводы Председателя», прилагаемые к документу WO/GA/28/6.

85. Г-н Олссон поблагодарил Председателя и сослался, в частности, на пункт 7 принятых «Выводов Председателя» консультационного заседания по вопросам защиты прав, прилагаемого к документу WO/GA/28/6, и информировал Генеральную Ассамблею о том, что в ходе консультационного заседания по вопросу защиты прав было выражено решительное предпочтение в отношении того, чтобы созданная в ВОИС межправительственная структура по вопросам защиты прав включала один отдельный комитет, занимающийся вопросами прав промышленной собственности и авторского права и смежных прав в рамках глобальных вопросов защиты прав. Цели и задачи отдельного комитета будут заключаться в выполнении роли форума для обмена информацией и координации соответствующей деятельности в области защиты прав и сотрудничества в борьбе против контрафакции и пиратства. Некоторые делегации предложили, чтобы Комитет рассмотрел вопрос о разработке надлежащей или наилучшей практики в области защиты прав. Кроме того, некоторые делегации предложили разработать типовое законодательство по защите прав. Одна делегация предложила, чтобы вопрос о защите прав был также доведен до сведения Консультативного комитета по вопросам политики (ККП). Г-н Олссон также сообщил о том, что в отношении формы единого комитета были выражены различные точки зрения. В то время, как некоторые делегации поддержали предлагаемую Международным бюро структуру, некоторые другие делегации поддержали создание Постоянного комитета, как было предложено делегацией Соединенных Штатов Америки. Ряд делегаций также высказали мнение о том, что Международному бюро следует создать координирующий центр, отвечающий за координацию деятельности в области защиты прав, который также будет использован для обеспечения контакта с Комитетом по вопросам защиты прав. Что касается выводов, содержащихся в пунктах 1-6 «Выводов Председателя», г-н Олссон отметил, что была дана высокая оценка работе, проделанной региональными бюро и Всемирной Академией ВОИС, однако можно предпринять усилия по совершенствованию этой работы.

86. Выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), делегация Барбадоса поддержала предложение о создании единого консультативного комитета

с двумя отдельными и различными программами в области авторского права и промышленной собственности. Она заявила, что такой Консультативный комитет будет способствовать расширению сотрудничества и технической помощи в области защиты прав среди государств-членов ВОИС, и прежде всего развивающихся стран. Он поможет обеспечить удовлетворение потребностей развивающихся стран в конкретных областях защиты прав и рассмотреть многие проблемы, с которыми встречаются государства-члены ВОИС в процессе реализации их обязательств в рамках Соглашения ВТО о торговых аспектах прав промышленной собственности (ТРИПС). Делегация заявила, что ГРУЛАК твердо уверен, что слишком амбициозная повестка дня может, в конечном итоге, принести ущерб, и не обеспечит поддержку любой инициативы, направленной на создание более высоких уровней защиты прав по сравнению с теми, которые существуют в настоящее время в рамках Соглашения ТРИПС.

87. Делегация Дании заявила, что вопрос защиты прав является чрезвычайно важным и что проблема юридической охраны авторского права и прав промышленной собственности не может рассматриваться отдельно и должна сопровождаться мерами по защите прав. Поэтому, делегация полностью поддерживает усилия ВОИС в области защиты прав и считает, что необходимо создать форум, на котором государства-члены, межправительственные организации и неправительственные организации смогут обсуждать эти вопросы с целью укрепления деятельности ВОИС в области защиты прав и придания стимула такой деятельности на региональном и национальном уровне. Делегация также отметила, что хотя существует много взаимосвязанных вопросов, касающихся авторского права и прав промышленной собственности, и деятельность по защите прав в различных областях значительно различается, однако вопросы, которые будут обсуждаться в Комитете, будут в значительной степени повторяться. В связи с этим делегация поддержала создание в ВОИС одного отдельного комитета, рассматривающего вопросы защиты авторского права и прав промышленной собственности. Делегация также сочла удовлетворительным предложение Международного бюро, касающееся целей Комитета, его организации и процедур. Делегация отметила, что пункт 12 документа WO/GA/28/4 не позволяет Европейскому сообществу, как таковому, стать членом этого Комитета. Хотя делегация не предлагает поправки к внесенному Международным бюро предложению, она хотела бы, чтобы вопрос о членстве Европейского сообщества был рассмотрен на заседании нового Комитета. Делегация также отметила, что она считает наиболее целесообразным, чтобы Комитет сам принял решение о создании в будущем рабочих групп. Касаясь предложения о создании Международным бюро координирующего центра, занимающегося вопросами координации и защиты прав ВОИС, делегация считает, что вопросы внутренней организации Международного бюро по мере возможности должны быть оставлены на усмотрение ВОИС. В любом случае преждевременно обсуждать этот вопрос на Ассамблее. Делегация предложила, чтобы это предложение было рассмотрено на первом заседании нового Комитета.

88. Делегация Соединенных Штатов Америки подтвердила свое мнение в отношении того, что следует создать один отдельный Комитет с целью обеспечения увязанного и интегрированного подхода к вопросам обеспечения подготовки и взаимосвязанным видам деятельности. Однако, делегация считала, что Постоянный комитет может обеспечить предпочитаемую базу для деятельности в области защиты прав и это также обеспечит возможность выполнения его задач и конкретной деятельности, а также оказывать помощь всем государствам-членам ВОИС, так как ни одно государство-член не защищено от проблем, связанных с этой деятельностью, и что это является глобальным, международным вопросом. Делегация согласилась, что существует необходимость разграничения всех задач этого Комитета, однако, содержащееся в пункте 7 документа WO/GA/28/4 предложение следует рассмотреть на Ассамблее в качестве общих параметров такого Постоянного комитета. Пока единая структура также обеспечит максимальное использование выделенных на эту деятельность ресурсов.

89. Делегация Египта поблагодарила Секретариат за отличное представление документов и отметила, что вопрос защиты прав интеллектуальной собственности является основой охраны интеллектуальной собственности и в связи с этим поддержала предложение о создании единого Консультативного комитета по защите прав с целью содействия сотрудничеству среди государств-членов путем обмена информацией, данными и опытом в позитивном духе сотрудничества. Комитету следует сделать акцент на деятельности в области защиты прав, связанной с развивающимися странами, для того чтобы оказать помощь в их усилиях по защите прав интеллектуальной собственности. Также важно, что ВОИС пересмотрела свою деятельность в вопросах защиты прав, как все другие виды деятельности. Делегация согласилась с изложенным в пункте 7 документа WO/GA/28/4 мандатом Комитета с учетом того, что он будет согласован всеми странами, а не только некоторыми странами.

90. Делегация Японии поблагодарила г-на Олссона за его подробное объяснение данного вопроса и сообщила, что она рассматривает деятельность ВОИС в области защиты прав как чрезвычайно важную, подчеркнув необходимость активизации в рамках ВОИС деятельности по защите прав. Делегация решительно поддержала предложение о создании единого Постоянного комитета по защите прав.

91. Делегация Алжира тепло поблагодарила г-на Олссона за прекрасный отчет по этому чрезвычайно важному вопросу и поддержала предложение о создании такого комитета. Однако, она считала необходимым подчеркнуть только консультативную функцию такого комитета. Следует уделить большое внимание кругу полномочий Комитета и его структуре. С этой целью необходимо провести дальнейшие обсуждения в Комитете.

92. Делегация Германии выразила свою поддержку предложению о создании единого комитета для концентрации работы в этой очень важной области. Касаясь внутренней организации Международного бюро, делегация присоединилась к мнению, высказанному делегацией Дании, и выразила надежду на то, что Секретариат сумеет организовать свою работу наиболее эффективным образом для решения поставленной задачи.

93. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за подготовленные документы, а г-на Олссона за прекрасное ведение Консультативного заседания по вопросам защиты прав. Делегация заявила, что ее правительство уделяет большое внимание вопросам защиты прав интеллектуальной собственности и создало межминистерский комитет по борьбе с пиратством, который объединил основные заинтересованные стороны, занимающиеся вопросами авторского права и разрабатывающими план действий по борьбе с пиратством. Делегация отметила, что большинство развивающихся стран испытывают нужду в адекватных ресурсах для выполнения международных обязательств, прежде всего в рамках Соглашения ТРИПС. Поэтому, ВОИС может играть важную роль в обмене опытом и информацией, касающейся защиты прав интеллектуальной собственности, создания потенциала и обеспечения подготовки кадров. С точки зрения делегации Бразилии, реалистичным подходом к решению этого вопроса в ВОИС было бы создание единого консультационного комитета, занимающегося вопросами прав промышленной собственности и авторским правом и смежными правами. Делегация не поддержала предложения о создании Постоянного комитета по защите прав. Касаясь создания в Международном бюро координирующего центра с целью координации деятельности в области защиты прав, делегация считала, что она не имеет достаточной информации, и что у нее нет полного согласия в отношении деталей этого предложения, и ее беспокоит то, что это может привести к проблемам в использовании ресурсов ВОИС. В связи с этим она полностью поддерживает выступление делегации Барбадоса от имени ГРУЛАК.

94. После этого Генеральный директор отметил, что большинство выступивших делегаций высказались в поддержку создания единого Комитета по защите прав, мандат которого очень четко очерчен в пункте 7 документа WO/GA/28/4. Цели упомянутого Комитета включают координацию с некоторыми организациями и частным сектором вопросов борьбы с

контрафакцией и пиратством; общественное образование, оказание помощи, координацию вопросов разработки национальных и региональных программ подготовки для всех заинтересованных сторон и обмен информацией по вопросам защиты прав посредством создания электронного форума. В рамках широких полномочий данного комитета возможные сценарии могут включать разработку наилучшей практики и типового законодательства. После достижения соглашения в отношении целей такого комитета, его названием будет иметь меньшее значение, так как Генеральная Ассамблея всегда имеет полномочия по изменению в будущем названия комитета. Логическим шагом вперед было бы создание единого комитета и упрощения задачи Секретариата в условиях ограниченных ресурсов. Генеральный директор настоятельно призвал государства-члены принять решение о создании единого комитета; одобрить изложенные в пункте 7 документа WO/GA/28/4 цели комитета; и оставить вопрос о точном названии комитета на усмотрение Международного бюро, которое, до проведения первого заседания комитета, проведет консультации с различными координаторами групп для уточнения точного названия упомянутого органа. Генеральный директор отметил, что в будущем появятся возможности рассмотреть проделанную комитетом работу и высказать комментарии, а также изменить его название, если Генеральная Ассамблея сочтет название этого органа не соответствующим или не подходящим.

95. Республика Корея поддержала предложение о создании единого комитета вследствие взаимосвязанного характера прав интеллектуальной собственности, и приняла к сведению, что в рамках Комитета могут быть созданы специализированные рабочие группы для рассмотрения конкретных вопросов, обсуждаемых комитетом, как предлагается в документе WO/GA/28/4.

96. Делегация Судана также поддержала предложение о создании единого консультативного комитета. Она отметила, что в работе комитета следует поддерживать равновесие между всеми областями интеллектуальной собственности, включая правовые аспекты и охрану, и что не следует фокусировать его работу исключительно на правовых аспектах.

97. Делегация Франции согласилась с резюме Генерального директора и его предложением. Делегация отметила, что создание единого комитета упростит решение вопросов, но необходимо, чтобы ВОИС обеспечивало защиту прав. Что касается круга полномочий, основным вопросом являются результаты, которые могут быть достигнуты в рамках этого комитета. Касаясь внутренней координации ВОИС, делегация подтвердила, что это является вопросом, который должен решить Генеральный директор.

98. Делегация Шри-Ланки заявила, что она заинтересована в создании эффективного и рентабельного механизма защиты прав. В связи с этим она поддерживает предложение о создании единого комитета. Она считает, что разработка типового законодательства может быть очень полезной, особенно для развивающихся стран.

99. Делегация Перу полностью согласилась с позицией ГРУЛАК, выраженной делегацией Барбадоса, и поддержала предложение о создании одного консультативного комитета по защите прав интеллектуальной собственности, который не должен иметь статус постоянного комитета. Круг полномочий этого комитета должен быть ограничен обменом информацией и координацией соответствующей работы, которую предстоит осуществить в этой области. Комитет также может заниматься вопросами сотрудничества, которые имеют чрезвычайно важное значение для развивающихся стран, если они намереваются вести эффективную борьбу с контрафакцией и пиратством. Делегация заявила, что она не может поддержать предложение о разработке наилучшей практики в области защиты прав и, безусловно, не хотела бы, чтобы вопрос о разработке типового законодательства обсуждался на комитете.

100. Делегация Марокко поблагодарила г-на Олссона за его резюме результатов работы консультативного заседания по вопросам защиты прав. Защита прав является эффективным средством охраны прав интеллектуальной собственности. Это многосторонний вопрос,

который затрагивает все аспекты интеллектуальной собственности, и поэтому делегация поддерживает предложение о создании единого комитета по вопросам защиты прав, который должен обеспечить обмен информацией и опытом в борьбе с контрафакцией и пиратством. В связи с этим делегация с удовольствием примет участие в будущих обсуждениях относительно мандата и структуры этого комитета. Делегация также отметила, что она придерживается гибкой позиции и заинтересована в проведении намечаемых на ближайшее время консультаций по этому вопросу в надежде нахождения взаимоприемлемого решения.

101. Делегация Уругвая согласилась с мандатом комитета, изложенным в пункте 7 документа WO/GA/28/4, с учетом следующего предложения: «Ни при каких условиях комитет не должен выполнять нормотворческие или нормативные функции, а имеющаяся у него информация не должна использоваться каким-либо образом, чтобы допустить применение против какой-либо страны коммерческих или торговых санкций».

102. Комментируя заявление Генерального директора, делегация Бразилии отметила, что если проблем заключается только в названии, обсуждения были бы значительно более простыми. Напротив, некоторые делегации выразили озабоченность в отношении нормативного или нормотворческого характера деятельности комитета по защите прав. В этом случае эффективным способом достижения целей, которые изложены в пункте 7 документа Секретариата, было бы создание консультативного комитета. Поэтому делегация считает, что предложение о создании комитета без ссылки на его действительные характеристики, то есть независимо от того, будет ли это постоянный комитет, совещательный комитет или консультативный комитет, не позволит преодолеть определенную озабоченность некоторых стран. В связи с этим делегация считает, что создание консультативного комитета было бы наилучшим способом преодоления озабоченности всех членов Ассамблеи. Делегация с сожалением заявила, что создание Комитета без необходимого определения характера комитета, не соответствует полученным ей инструкциями из столицы ее государства. В столице ее государства были проведены широкие обсуждения этого вопроса, и делегация имеет явную серьезную озабоченность относительно мандата комитета. Поэтому делегация подтвердила свое предпочтение в отношении создания консультативного комитета, который может учесть озабоченность большинства членов Ассамблей, и она полностью согласилась с предложениями делегации Уругвая в отношении характеристик такого комитета.

103. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что она внимательно выслушала выступления различных делегаций и резюме г-на Олссона и последующие заверения Генерального директора в том, что работа такого отдельного комитета уже определяется общим кругом полномочий, изложенных в документе WO/GA/28/4. Она готова согласиться с рекомендациями Генерального директора и поддержать их, рассматривая их как наиболее приемлемый путь продолжения важной работы этого комитета.

104. Делегация Венесуэлы также поддержала предложение о создании Консультативного комитета без нормативных функций и с четко определенными критериями и мандатом, упомянутыми делегацией Уругвая. Она полностью согласна с теми делегациями, которые высказали аналогичные замечания.

105. Делегация Аргентины поддержала выступление Барбадоса от имени ГРУЛАК. Она также поддержала выступление делегации Бразилии, Перу и Венесуэлы.

106. Председатель на основе достигнутого консенсуса сделал следующее заключение:

(1) Генеральной Ассамблее следует подтвердить решение о создании единого комитета по вопросам защиты прав;

(2) На данном этапе цели этого комитета будут такими, как они определены и изложены в пункте 7 документа WO/GA/28/4; и

(3) Генеральному директору ВОИС будет поручено созвать заседание такого единого комитета с учетом того, что все государства-члены, желающие участвовать в его работе, смогут сделать это. Кроме того, комитет представит отчет следующей сессии Генеральной Ассамблеи, во-первых, о достигнутых результатах в определении целей комитета, и, во-вторых, Ассамблее следует провести на следующей сессии новое обсуждение для определения сферы деятельности комитета, его роли и процедур.

107. Делегация Бразилии поддержала предложенное Председателем заключение в качестве предварительного решения, но для полного согласия с ним она хотела бы, чтобы в него было включено предложение делегации Уругвая для рассмотрения Ассамблей.

108. Делегация Уругвая согласилась с выступлением делегации Бразилии, однако просила конкретно отметить в заключениях, что комитет ни в коем случае не будет выполнять нормотворческие или нормативные функции и что используемая комитетом информация не будет ни при каких обстоятельствах использована для принятия коммерческих или торговых санкций против какой-либо страны.

109. Делегация Перу поддержала заявление делегаций Бразилии и Уругвая и заявила, что если не будет четко определен круг полномочий комитета, у нее также возникнут проблемы с тем, чтобы согласиться с Выводами Председателя.

110. Делегация Камеруна разделяла озабоченность делегации Бразилии и хотела получить заверения в том, что новый комитет не будет иметь полномочий на пересмотр соглашения ТРИПС или полномочий на нормативную деятельность, и что цели комитета должны ограничиваться образовательными и информационными аспектами.

111. Делегация Казахстана поддержала выступление делегации Уругвая и выступления других делегаций, разделивших ее точку зрения. Делегация также высказалась в поддержку создания единого консультативного комитета.

112. Делегация Соединенных Штатов Америки считала, что Генеральный директор нашел приемлемое решение, обеспечивающее необходимую гибкость в соответствии с пунктом 7, которое можно использовать для консультаций с государствами-членами и затем подготовить программу действий для рассмотрения Ассамблей в следующем году. У делегации создалось впечатление, что наступило время для совершенствования работы ВОИС в позитивной форме и активизации деятельности в области защиты прав интеллектуальной собственности. Как указывается в резюме г-на Олссона, консультативное заседание по вопросам защиты прав подчеркнуло необходимость повышения уровня подготовки и технической помощи. Делегация заявила, что предложенные делегацией Уругвая поправки не соответствуют тексту пункта 7 обсуждаемого документа.

113. Делегация Республики Куба хотела бы поддержать заявление ГРУЛАК и заявления Бразилии, Венесуэлы, Уругвая и Перу. Кроме того, делегация поддержала предложение Генерального директора о создании единого консультативного комитета по защите прав, охватывающего как промышленную собственность, так и авторское право и смежные права.

114. Председатель предложил принять выводы, которые были согласованы после продолжительных консультаций, а также следующее решение:

Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документов WO/GA/28/4 и WO/GA/28/6, подготовленных Секретариатом.

(i) Генеральная Ассамблея приняла решение создать единый консультативный комитет по вопросам защиты прав для рассмотрения глобальных вопросов защиты прав, включая права промышленной собственности и авторское право и смежные прав.

(ii) Мандат комитета в области защиты прав, исключаящий нормотворчество, ограничивается технической помощью и координацией. Комитету следует сконцентрировать свою работу на следующих целях: координация деятельности с некоторыми организациями и частным сектором для борьбы с контрафактными и пиратскими действиями; общественное образование, оказание помощи; координация деятельности для организации национальных и региональных программ обучения для всех заинтересованных стороны и обмен информацией по вопросам защиты прав посредством создания электронного форума.

(iii) Предлагаемый состав членов и правила процедуры соответствуют предложениям, содержащимся в пунктах 8-14 документа WO/GA/28/4.

(iv) Генеральному директору поручается созвать заседание упомянутого Комитета в самые ближайшие сроки в 2003 г. и подготовить отчет к следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

115. Делегация Барбадоса в интересах прозрачности и ясности заявила от имени ГРУЛАК, что в соответствии с ее пониманием, комитет ни при каких условиях не будет заниматься нормативной деятельностью, а подготовленная комитетом информация не будет использоваться ни в какой форме для применения коммерческих санкций против любой страны.

116. Председатель заявил, что заявление ГРУЛАК было принято к сведению и будет отражено в протоколах обсуждений.

117. Делегация Алжира от имени Африканской группы выразила пожелание создать чисто консультационный комитет, который будет заниматься вопросами сотрудничества, обмена информацией, вопросами повышения осознания, которые, как отметила делегация, были включены в принятые Генеральной Ассамблеей согласованные заявления.

118. Делегации Беларуси от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы сделала заявление, подчеркнув три момента, которые следует отразить в протоколах заседаний Ассамблей, в частности, что она поддержала предложение о едином комитете, но что она не хотела бы, чтобы круг полномочий Комитета включал какую-либо нормативную или нормотворческую деятельность.

119. Председатель подтвердил, что будет создан единый комитет, который будет иметь консультативные функции и который будет иметь полномочия на разработку стандартов.

120. Генеральная Ассамблея согласилась с выводами Председателя, изложенными выше, в пункте 114.